

رَبِّيَ الظُّمَّانُ
فِي
مَوْلِدِ سَيِّدِ بَنِي عَبْدِ مَنَافٍ
تأليف

العلامة زين العابدين الملحمي والد الدين والعماد في الزمان الأمين

الشيخ الحاج مالك سيدي
رضي الله تعالى عنه



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَيَّاهُ عَدَّ وَبَحَى نَبِيَّيْنِ بِذِكْرِ الْبَارِقَتَيْنِ الْعُيُوبِ

Alâ yâ dah-du way- ħaki nabbi-înî Bi dhikril-bâni tah-tânul huyûni

أَجْعَلْ لِي حَبَالَكِ أَمْرِي لِحُشَايَ بِرَأْمَةٍ خَبِيرِي

Afibay-nin ħibâluki am bi bay-nin Lihushâqin bi râmata khabbirîni

فِيهِ نَبِيٌّ الْأَحَبَّةَ كَرْنَدَاوِ ضَنْيَ فِينَا بِإِجْرَاءِ الشُّؤُوبِ

Fa fî nabkil-aĥibbata kay nudâwî ḍanan fînâ bi-ijrâ-il shuhûni

إِلَّا مَا تَأْتِي بِكَ قَلْبِي بِنَارِ الْحُبِّ عَيَّا غَيْرَهُو

Ilâ mâ tah talîna bi kayyi qalbî Bi nâril ħubbi kayyan ghay-ra hûni

تُحِيرِينَ الْهُوْرَ كُلَّ يَوْمٍ مَدَى تَقَرُّ الْهَوَاءِ مَعَ الْوَتِينِ

Tuhîrînal hawâ fî kulli yawmin Mudan tafril fuwâda mahal watîni

عَلَيْكَ عَنِّي التَّغَنُّجَاتُ لِي بِهِ يَزْدَادُ قَلْبِي مِنْ فُتُوبِ

Da-hî hankil taghannuja dhâta dallin Bihi yazdâdu qalbi min futûni

الْأَحْبَلُ الْمَوَدَّةَ جَدِّهَا فَبِالْتَّجْدِيدِ نَحْيَا كُلَّ حِينٍ

Alâ hablal mawaddati jaddi dîhaa

Fafîl tajdîdi nahyâ kulla hîni

وَنَاجِيْنِي بِسِرِّ غَيْرِ فَاشٍ وَكُونِي بِالْمَحَامِدِ ذَكْرِيْنِي

Wa nâjîni bissirrin ghayri fâshin

Wa kûnî bil mahâ-hidi dhakkirînî

مَنَازِلَ قَدْ عَمِدَتْ بِهَا بَسْلَعُ وَكَاتِمَةً جَنَانًا لِلْقَاضِي

Manâ zila qad hu-hidtu bihâ bissal-hin

Wa kâzimatin jinânan lil qaţîni

عَمِدَتْ بِهَا وَكُنْتُ رَاحِيَةً بِأَلِ أَحَادِثُ مِنْ كَذِبٍ فِي شُجُونِ

Hu-hidtu bihâ wa kuntu rakhiyya bâlin

A-ḥâdithu min ḥadîthin dhi shujûni

نُكَّامَانَا بِكُورٍ نَيِّرَاتُ يُفِرُّ الْحَيُّ شَرًّا مِنْ قَتَنِ

Nudâmânâ budûrun nayyi râhun

Yaqirrul hayna khidnun min tanîni

وَصَوَعِي صَرْخِي كُنَّا نِيَامًا جَمَا يَفْطَارُ جِيءَ أَجَى الْجُنُونِ

Wa şarhaa şarkhadin kunnâ niyâman

Famâ yaqzânu fi dâjil junûni

فَنَصَبُحُ أُمَّ مُوسَى مِنْ جِرَاحِ وَفَاءُ كُنَّا عَلَى طَيْبِ الْفُرُوقِ

Fa nuşbihu umma mûssa min farâghin

Wa qad kunnâ halâ ṭîbil qarûni

وَحَلَلْنَا وَالضُّنُورَ لَهَا غُرُورٌ مَسَالِمَةً مِنَ الدَّهْرِ الْخَوُورِ

Wa khilnâ wa ḡunûnu lahâ ghurûrun Massâ lamatan minal dahril kha-ûni

وَمَا كَذَبَ الزَّمَانُ لِأَنْ أَتَانَا وَنَحْنُ دَوُّوا خِثَارًا بِالْحَجُورِ

Wa mâ kadhabal zamânu li-an atânâ Wa naḡnu dhawûgh tirârin bil ḡajûni

وَكَانَ الدَّهْرُ يَرْمِينَا سَهَامًا فَأَفْنَى ذَاكَ عَادَتُهُ قُرُونِ

Wa kânal dahru yar-mînâ sihâman Fa afnâ dhâka hâdatuhu qurûni

وَكُنْتُ أَرُومَ عُبُيِّ الدَّهْرِ حَتَّى أَیَسْتُ بِذَاكَ مِنْ عِلْمِ الْيَقِينِ

Wa kuntu arûmu hutbâl dahri ḡatâ Ayistu bidhâka min hilmil yaqîni

تَدَاوَلَتْ أَلْمَاحِرُ لَا أُنِيسُ سِوَى شَادٍ وَالْحَمَامِ عَلَى الْغُحُورِ

Tudâ wilunî laa mâkinu la ânîssun Siwâ shâd wil ḡamâmi halâl ghuçûni

وَعَدَّ عَدَّافٌ أَوَّاحَةً أَنْ تَسْلَى فَوَاحٍ أَوَّاحٍ عَنِ الْهَيْسِ

Wa dahdan qad uwâhidu an tussallî Fuwâdî aw urâḡa hanil hanîni

وَتَسْخَرُ بِهِ لِبُؤْسٍ وَاضْطِرَارٍ وَمَا حَتَّتْ بَلَرُ زَادَتْ شُجُونِي

Wa taskharubî libuhsin wâḡ-ṡirârin Wa mâ ḡanat balâ zâdat shujûni

وَقَدْ أَجْنَرُ لَعَالِ الْعُمَرِ مِنْ وَدَيْنِ الْعَبْرِ أَفْبَحَ كُلِّ دِينِ

Wa qad afnâ lahallal humra minî Wa dînul hîni aqbahu kulli dîni

مَتَرِ مَا دَانَ بَحْرِي مِنْ كُدُورِ فَصَايِ سَلْسَلِ بَحْرِ الْأُمِيِّ

Matâ mâ dâna bah-ruki min kudûrin Faşâ qin salsalun bahrul amîni

نَبِيٌّ كَبَفَرِيٌّ أَرْيَحِيٌّ صَبِيُّ اللَّهِ دُخْلِي يَوْمِ

Nabiyyun hab qariyyun ar-yaḥiyun şafiyyu laahi dhû khulqin bayûni

هُوَ الْعَرِينُ عَرِيْنُ الْبَرَايَا صَبِيْحُ الْوَجْهِ دُخْلِي حَسِينِ

Huwal hirnînu hirnînul barâyâ şabîhul waj-hi dhû khalqin ḥassîni

مَنْ يَوْمِ يَوْمِ دَاثِمِ مَنِىْ مَنْوَرٌ غَيْرُهُ عَجَبِ مَنْوَرِ

Manînun yawma dhû ithmin manînun Manûnun ghayra dhî hujbin manûni

وَمِفْتَاحُ وَمِصْبَاحُ مُنِيرُ جَوَائِدُ مُصْطَفَى عَيْنِ الْعِيُونِ

Wa mif-tâhun wa miş-bâhun munîrun Jawâdun Muşţafan haynul huyûni

مَنْ أَجَرُ مَرْتَضَى هَادٍ بِشِيرِ وَلَيْسَ عَلَى الْمُخَيَّبِ بِالْظَنِينِ

Munâjan martaḍan hâdin bashîrun Wa laysa halâl mughayyabi bil zanîni

وَعَيَّرَ الْخَلْقَ عَيْنَاهُ فَعَانَا يَبْهَتُ مَنْ أَتَاهُ مِنَ الْعُيُونِ

Wa haynul khalqi haynan qad nahânâ Yubahhitu man atâ-hu minal huyûni

بِهِ حَيْنًا أَنْلْنَا لَيْسَ عَيْنٌ يُمَاقِلُهُ بِهِ قَيْلُ الْعُيُونِ

Bihi haynan unilnâ laysa haynun yumâ thiluhu bihi naylal huyûni

وَإِخْلَالَ بَعْضٍ بِهِ هَجِيرٌ فَإِزْهَاصُ كُلِّ الْعُيُونِ

Wa izlâlun bihaynin fî hajîrin Fa ir hâşun lahu kullal huyûni

سِرَاجٌ مِنْ أَشْجَتِهِ اسْتَنْرَنَّا وَعَيْرُ فَذَرَتْ كُلَّ الْعُيُونِ

Sirâjun min ashihatihi istanarnâ Wa haynun qad zarat kullal huyûni

فَيَا عَجَبًا لَيْدِ نُورٍ مُنِيرٍ وَنُورُ الْأَصْلِ بِهِ مَاءٌ وَطِينٌ

Fayâ hajaban lidhî nûrin munîrin Wa nûrul aşli fî mâ-in waţîni

وَبِهِ ضَلَبٌ لِإِلْيَاسٍ يُلَبِّ وَيَسْمَعُهُ الْمَوَاسِمُ بِالْأَنْدِي

Wa fî şulbin li ilyâssin yulabbî Wa yasmahu-hul mawâssimu bil adhîni

سَبَاطِكُهُ الْجَوَاهِرُ مُزْرِيَاتٌ وَلَمْ لَا وَهْوَ عَيْرٌ لِلْعُيُونِ

Sabâ-ikuhul jawâhira muzriyâtun Wa limlâ wahwa haynun lil huyûni

لَهُ قَبْلَ الْوِلَاةِ مُعْجَزَاتٌ تَرَاهَا أُمُّهُ دُونَ الْخُنُوفِ

Lahu qablal wilâdati muh-jizâtun Tarâhâ ummuhu dûnal żunûni

نَفَرٌ بِهِ وَلَا عِذَّةَ عِجَابٍ يَحْيِيهِ عَلَى عَقْلِ بَنِي

Naqiyyun fî wilâdatihi hujâbun Yuhayyi kulla dhî haqlin banîni

وَمَكْحُولًا وَمَسْرُورًا نَظِيفًا أَتَى يَوْمَ الْوِلَاةِ فِي عِيُونِ

Wa mak ḥûlan wa masrûran nazîfan Atâ yawmal wilâdatifî huyûni

يُسَبِّحُ رَبَّهُ تَسْبِيحَ عِبْدٍ بَرُّورٍ عَلَى انْكِسَارٍ مُسْتَكِينِ

Yussabbiḥu rabbahu tasbîḥa habdin Barûrin dhî inkissârin mustakîni

وَيَتُ اللّٰهَ بِهَا عَدَا وَخِطَابٍ يَا لَلّٰهِ مِنْ شَهْمٍ مَكِينِ

Wa baytul lâhi fîhâ dhû id-ṭirâbin Fa yâ lallahi min shah-min makîni

وَمَالَ الْبَيْتِ بِالْأَرْكَانِ حَتَّى يَكْتَبِرَ سَاجِدًا مِثْلَ الْفَحِيشِ

Wa mâlal baytu bil arkâni ḥattâ Yukabbiru sâ jidan mithlal faṭîni

عَاكَ الرَّهْبَانُ أَنْ جَرَانَا مِثْيًى تَتَابَعَتِ الْهَوَاتِفُ لِلثَّخِيبِ

Da-hâl ruhbânu an jânâ mubînun Tatâ bahatil hawâtifu lilthaḥîni

بِهَاحِلِ الْكَوَاكِبِ مُشْرِفَاتٍ كَمَا حَلَّ الْمَلَائِكُ لِلْحَسَنِ

Bihâ ḥallal kawâkibu mushri qâtin Kamâ ḥallal malâ-iku lil ḥassîni

وَالْإِیَّوَارِ وَالشُّرُفَاتِ أَمْرٌ شَهِيرٌ وَالْمَدَلَّةُ لِلْفَحِشِ

Walil-îwâni walshuru fâti amrun shahîrun wal madhâllatu lil qaṭîni

بِهَافِئِرَانِ فُرْسِ هَامِدَاتٍ وَمَا لِلْبَحْرِ مِنْ مَاءٍ مَحِيسٍ

Bihâ nîrânu fursin hâmidâtun Wa mâ lil baḥri min mâ-in mahîni

بِهَافَاتٍ اللَّعِيبِ بِهَارِ جُومٍ تَرَمَّتْ لِلشَّيَاطِيرِ الشُّطُوفِ

Bihâ annal lahînu bihâ rujûmun Tarammat lil shayâtînil shuṭûni

سَلِ الْأَصْنَامَ هَلْ نَكِسَتْ بِرَغَمٍ ذَوُوا الْأَوْتَارِ فِي دِينٍ وَدِينٍ

Sali aṣnâma hal nukissat biraghmin Dhawû lawthâni fî dînin wa dîni

لِمَا فِيهِ جَوْفُهَا إِنْشَاءُ شَجَرٍ يُطْرَبُ كُلُّ دِينٍ وَدِينٍ

Limâfî jawfihâ insha-u shihrin Yuṭarribu kulla dhî dînin wa dîni

مَجَاوِبَ سَائِلِ الْأَصْنَامِ مَاءِ يَمِيلُكُمْ وَءُمْتُمْ فِي الرُّكُوفِ

Mu jâwiba sâ-ilîl aṣnâmi mâ dhâ Yumî lukumu wa dumtum fî rukûni

بِمُقْتَفِرٍ بِمُقْتَفِرٍ يَنْسَاءِ يَضَاعِفُ ضِعْفَهُ فِي كُلِّ حِينٍ

Fa muftaqirun bi muftaqirin yunâdî Yu dâ-hafu dahfahu fî kulli hîni

وَعَامٌّ ثُمَّ شَهْرٌ ثُمَّ يَوْمٌ أَتَرَجِيهِ الْهَدَىٰ وَخَرَىٰ الْقُرُونِ

Wa hâmun thumma shahrûn thumma yawmun Atâ fîhil hudâ qarnul qurûni

سُرُورٌ فِي سُرُورٍ فِي سُرُورٍ وَعِیَّةٌ دُونَ أَحْيَاءِ الْغُيُورِ

Surûrun fî surûrun fî surûrun Wa hîdun dûna ahyâdil huyûni

رَبِيعٌ وَالتَّشْرِيبُ فِي شَهِيرٍ بِعَامِ الْبَيْلِ يَوْمًا بَعْدَ نُونٍ

Rabîhun wal thinâ fîhi shahîrun Bihâmil fîli yawman bahdu nûni

وَمَوْلِدُهُ بِشَرَفٍ وَخَيْرٍ فِيهِ التَّعْزِيمُ إِنِّجَاحُ الشُّجُورِ

Wa mawlidu-hu bihi sharafun wa khîrun Fafîl tah-ẓîmi injâhu shujûni

أَلَا سُرُّ الْمُلُوكِ لَهَا جُفُولٌ وَنَجْمُ الْكُفْرِ ذُو نَحْسٍ مُّهِينٍ

Alâ sururul mulûki lahâ jufûlun Wa najmul kufri dhû naḥ-si muhîni

وَنَازَعَتِ الْيُورُكَاءُ أَوْ تُوشٌ لِحَنَّا رِيكُونُ رَضَىٰ الْفَطِينِ

Wa nâza-hatil tuyûru kadhâ wuhûshun Liḥannânin yakûnu riḍal qaṭîni

لِسَانُ الْقَدْرِ قَدْ نَادَى جَهَارًا بِهِ اخْتَصَّتْ حَلِيمَتُنَا بِدُونِ

Lisânul qadri qad nâdâ jihâran Bi-hikh tuṣat ḥalîmatunâ bidûni

بِهِ تَابَ إِلَهُ عَلَيَّ أَبِينَا بِهِ نَدَى وَالنُّورُ زَايِلٌ بَطْنِ نُونِ

Bihi tâbal ilâhu halâ abînâ Bihi dhû nûni zâyala baṭna nûni

بِهِ بَشَرُوا إِخْيَاءَ لِعِيسَى بِهِ قَالَ الْعَلَى يَا نَارُ كُونِ

Bihi bishrun wa iḥyâhun li hîsâ Bihi qâlal halî yânâru kûnî

بِهِ يَعْفُو مَرَّةً بِصِيرًا بِهِ لَوْطٌ يَنْجَى مِنْ قُرُونِ

Bihi yahqûbu murtaddun baṣîran Bihi lûṭun yunajjâ min qurûni

بِهِ حَزَّ النَّبِيُّ بِدَاءِ نَحْجٍ بِهِ نَدَى وَالْجُبُّ يَنْجُو مِنْ شُحُونِ

Bihi ḥâzâl dhabîju fidâ-a dhib-ḥin Bihi dhûl jubbi yanjû min shuṭûni

بِهِ نَدَى وَالْفُلُكُ غِيْثُ الْمَاءِ عَنَّةَ بِهِ مُوسَى يَنْجَى مِنْ شُحُونِ

Bihi dhûl fulki ghîḍal mâ-u hanhu Bihi mûsa yunajâ min shujûni

بِهِ نَدَى وَالْمَلِكُ مَلِكٌ مَا تَمَنَّى بِهِ نِلْنَا فَنَشْكُرُ كُلَّ دِينِ

Bihi dhûl mulki mullikamâ tamanâ Bihi nilnâ fanashkuru kulla dîni

سَمِعَ الْإِثْنَابَ فَلَعَلَّ الْبَرَايَا أَنْيَلُوا مَا أَنْيَلُوا بِالْمُبَيِّنِ

Dahil itnâba qul kullul barâyâ Unîlûmâ unîlû bil mubîni

إِنِّ إِلَهِ الْإِجْمَاعِ وَالْإِمْدَادِ مِنْهُ نَبِيٌّ بِشَنَّةٍ عَيْرِ الْحُصُونِ

Idhil îjâdu wal imdâdu minhu Nabiyyun bithnatun haynul ḥuṣûni

رَفَعَ فَوْقَ الْبُرَايِ إِلَى سَمَاءٍ وَءَانَ لَهُ الْمَلَائِكَةُ أَيَّ دِينِ

Raqâ fawqal burâqi ilâ samâ-in Wa dâna lahul malâ-iku ayya dîni

وَجِ الْإِسْرَاءِ فَالُوا غَيْرَ هَٰذَا رَأَى الْمَوْلَى فَفَطَفَ خَيْرَ دِينِ

Wa fil isrâ-i qâlu ghayra hazlin Ra-âl mawlâ faqaṭṭafa khayra dîni

عَلَيْنَا الْحَمْدُ هَمْدًا فَرَحِينَا شَفَعَنَا الْمَفْعَةُ كُلَّ دِينِ

Halaynâl ḥamdu ḥamdan qarra ḥînan Shafâ hannâl muqaffi kulla dîni

فَنَعْمَدُهُ وَنَشْكُرُهُ دَوَامًا كَعَى الْإِمْحَالِ مَنْ لَهُ بِدِينِ

Fa naḥmadu-hu wa nashkuru-hu dawâman Kadhil im- ḥâli munna lahu bidîni

نَبِيٌّ كَانَتْ قَبْلَ الْكَوْنِ نُورًا فَجَارِ قَبْلَ وَخَيْرِ كُلِّ دِينِ

Nabbiyyun kâna qablal kawni nûran Fa jânin qabla waḥ-yin kulla dîni

أَتَرَوِ الْكُفْرَ فِي جَوْرِ وَظُلْمٍ فَعَاءَ الْكُلِّ عَنْ دِينٍ

Atâ wal kufru fî jawrin wa ẓulmin Faqâdal kulla han dînin lidîni

وَسَيَلَّتْ نَافِرُهُ فِي دِينِنَا تَبَيَّنَ رُشْدُنَا فِي كُلِّ دِينٍ

Wa sîlatunâ nafâ fî dîni dînan Tabayyana rushdunâ fî kulli dîni

ءَ حَا مَرَلَمْ يُجِبْهُ يَنَالُ هُلْكًَا وَمَوْتٌ مَرِيئَابُ بِغَيْرِ دِينٍ

Da-hâ man lam yujib-hu yanâlu hulkan Wa muh tamirun yuthâbu bighayri dîni

أَلَا الْمُخْتَارُ خَيْرٌ وَرَمِي وَلَمْ يَخْتَرْ بِحَقِّ قَيْلٍ دِينٍ

Alâl mukhtâru khuyyira duna maynin Falam yakhtar bihaqin nayla dîni

وَبِالْهَادِيءِ عَيْنَا خَيْرُ قَوْمٍ وَبِالْإِرْسَالِ سُدْنَا كُلَّ دِينٍ

Wa bil hâdi duhînâ khayra qawmin Wa bil irsâli sudnâ kulla dîni

وَقُلُورُشِ وَقُلُورُ حَفَازَيْنِ وَقُلُورُ حَفَازَيْنِ وَقُلُورُ حَفَازَيْنِ

Wa qul qurashî wa qul harabî tuşaddiq Wa şidqul qawli haqqan zaynu dîni

هَذِهِ الْمَدِينَةُ الْخَيْرُ شَيْعٌ صَفْوَةٌ بَرُّ رُؤُوفٌ

Shafî-hun şafwatun barrun ra-ufun Hudan yahdil madîna likhayri dîni

وَبِهِ الْحَجَرُ الْفَضَاءُ لَهُ شَهِيرٌ وَءَاكَ الْحُكْمُ دَيْنٌ خَيْرٌ دَيْنٍ

Wa fil ḥajaril faḍâ-u lahu sha-hîrun Fa dhâkal hukmu dînun khayru dîni

لِهَاءِ دِينَانِ نِظَامٌ يَامَجَازًا لِمُنْتَهَجِي نِظَامٍ خَيْرٌ دَيْنٍ

Li hâdînâ nizâmun yâ mafâzan Li muntahiji nizâmin khayri dîni

سَبَقْنَا مَنْ سِوَانَا أَيْ سَبَقِي بِهِ نَا الْأَعْيَاءُ كُلِّ دَيْنٍ

Sabaqnâ man siwâna ayya sabqin Bihi dinnâl a-hâdî kulla dîni

بِهِ نَاوَعْنَا الْغَيْرَ خَيْرًا وَشَرًّا يَا إِلَهَهُ قَوَّاءُونِ

Bihi dînnâ wa dânal ghayru khayran Wa sharran ya ilâhi qawwi dunî

حَنَّا رَبْلَ حَنَّا رَبْلَ حَنَّا حَنَّا رَبْلَ حَنَّا رَبْلَ حَنَّا

ḥanânun bal ḥanânun bal ḥanânun ḥanânun bal ḥanânu akhil ḥaniini

وَسُنَّتُهُ تُجَلِّمِي بَعْدُورٍ وَلَا تَطْلُبْ لِهَذَا مِنْ حَنِينٍ

Wa sunnatuhu tukhajjilu min budûrin Wa lâtaṭlub li hâzâ min ḥanîni

شَفِيقٌ كَارِأَمَّتَهُ رَحِيمًا وَلَيْسَ لَهُ الْمُشَابَهَةُ مِنْ حَنِينٍ

Shafîwun kâra u-matahu raḥîman Wa laysa lahul mushâ bihu mir ḥanîni

وَمَدَحُ الْمُصْطَفَىٰ فَوْزٌ وَغُنْمٌ فَمَا حَرَجَ عَلَيَّ مِنَ الْحَنِينِ

Wa madḥul muṣṭafâ fawzun wa ghunmun Fa mâ ḥarajun halayya minal ḥanîni

رَسُولُ كُلِّ حَرَاءٍ مَا أَتَانَا يَبْقَىٰ لَكَ التَّلَافُ كُلُّهُ

Rasûlun kullu ḥâdhin mâ-atânâ Yafûhu ladâl tulâfî kulla dûni

وَأَهْلُ الْعُلُوِّ وَالرُّسُلَاءِ طُرًّا يَوْمُهُمْ إِمَامَةٌ غَيْرُهُ

Wa ahlul hulwi wal rusalâ-u-ṭurran Ya ummuhum imâmata ghayra dûni

هُوَ الْخَتَمُ الْإِمَامُ وَعْدُ وَافِتَاءٍ مَكَانَتُهُ الْمَكَانَةُ دُونَ

Huwal khatmul imâmu wa dhûq tidâ-in Makânatuhul makânatu dûna dûni

وَعْدُ وَرَبِّ الدُّنْيَا وَاللَّهِ حَقًّا جَمِيعُ الرُّسُلِ تَعْلَمُ دُونَ

Wa dûnal badri dûnal lahi ḥaqqa Jamîhul rusli tahlamu dûna ḥîni

مَرْوَى الْوَجْهِ بِالْأَمْطَارِ فَارَتْ وَوَلَّتْ بِالدُّعَاءِ عَلَى الْمَرْوَى

Mazûnul wajhi falamṭâru fârat Wa wallat bi duhaa-i halâl muzuni

نَبْرَ جُوعٍ الْأَوَّلِ بِغَيْرِ رَيْبٍ سَمِيءٌ عَنَّا بِصَاعٍ مِنْ عَجِينِ

Nafâ jûhal ulûfi bighayri raybin Samayda hunâ biṣâ-hin min hajîni

وَحُلَّتْهُمْ بِهِ زَالَتْ زُحَاقُ نَمِيرُ سَايْغُ مِنْ عَا الْأَمِيرِ

Wa ghullatuhum bihi zâlat zu-hâfun Namîrun sâ-ighun min dhal amîni

بِهِ فَاَرِ الرُّكَايَا شَوْ بَدْرُ كَشَا الصَّوْرَاءُ وَرَعِي

Bihi fâral rukâyâ shuqqa badrun Kashaqqil şadri hâ-an dûna dhîni

وَرُبَّ بَهِيمَةٍ شَهِدَتْ بِحَقِّي رِسَالَتَهُ كَمَا ضَبَّ مُبِيرِ

Wa rubba ba hîmatin shahidat bihaqqin Risâlatuhu kamâ ḍabbin mubîni

وَضَبَّتْهُ تَخَوَّرَ فِي وَفَاءٍ وَكَانَ الْجَنَّةُ شَوْ فَا مِنْ حِينِ

Wa ḍab yatuhu takhawwâna fî wafâ-in Wa kânal jidh-hu shawqan min ḥanîni

وَهَا جَرَّ كُلِّي بِغَيْرِ غَبِيٍّ بِهَجْرَتِهِ لَيْسَ خَيْرٌ بِي

Wa hâjara kullu dhî baghyin ghabiyyin Bi hij-ratihi libînin khayri bîni

وَفِي الْغَارِ الْعَجَائِبُ بَائِيَاتُ وَسَلَّمَا لِلْعَنَّاكِبِ وَالشَّجُورِ

Wa fil ghâril hajâ ibi bâhiyâtun Wa salmâ lil hanâkibi wal shujûni

خَنَاءُ الْجَرِّ أَضْرَبَ سَامِعِيهِ وَيَعْلَمُ رُكْنَهُ مَنْوَى الْمَصُورِ

Ghanâ-ul jinni aṭraba sâmihi-hi Wa yuhlimu ruknahu manwâl maşûni

غَزَا الْغَزَوَاتِ مُرْدِيَّةَ الْأَعْلَى وَكُلُّهُمْ عَلَى هُورٍ وَهُوبٍ

Ghazâl ghazawâti murdiyatal- a-hâdî

Wa kulluhumu halâ hûnin wa hûni

بِهَا الْأَبْطَالُ زَارَهُمْ صَخَارٌ وَمَا يُغْنِيهِمْ كَالِ الْفُرُونِ

Bihâl abtâlu zârahumu şaghârûn

Wa mâ yughnî-himu hâlil furûni

وَمَا يُغْنِي الدُّرُوعُ وَلَا الْعَوَالِ وَمَا لَهُمْ تَقَلَّلًا مِنْ حُرُوبٍ

Wa mâ yughnîl durûhu walal hawâlî

Wa mâ lahumu tafallala min huşûni

وَلَا تَعْجَبْ وَيَوْمَ الْبَدْرِ جَاءُوا جُنُودَ اللَّهِ مِنْ أَمْرِ الْمُعْجَبِ

Wa lâ tahjab wa yawmal badri jâ-u

Junûdul lâhi min amril mu-hîni

وَقَدْ سَمِعَ الصَّهَابَةُ قَوْلَ جَبْرِيلَ يَا حَيَزُومُ أَقْدِمِ بِالْمُزُونِ

Wa qad samihal şahâbatu qawla jibrîl

La yâ hayzumu aqdim bil muzûni

وَعَنْهُمْ الْعَمَائِمُ وَهَرِيرٌ وَقَدْ نَزَلُوا مِنْ الْحَرْبِ الشَّطُورِ

Wa dûnahumul hamâ-imu wahya bîdun

Wa qad nazalû minal ħarbil shatûni

وَأَصْوَاتُ الْخِيُولِ رَعُودٌ بَرَقَ فَتَارُ الْحَرْبِ يُزْرَعُ بِالرَّحْوِ

Wa aşwâtul khuyûli rahudu barqin

Fa tânul ħarbi yuzrî bil rahûni

وَيَوْمَ قَدْ تَسَبَّحَ بِهِ حَمْدًا غَرَابِيبٌ وَنَسْرٌ جَعَلَ نُوبِ

Wa yawmin qad tasajjada fîhi ḥamdan Gharâbîbun wa nasrun fihla nûni

وَعَثْمَانٌ بِالْوَاحِ الْأَعَايِ بِأَنْوَارٍ يَخُطُّ كَمِثْلِ نُوبِ

Wa huthmânun bi alwâḥil a-hâdi Bi anwânin yakhuṭ ṭu kamithli nûni

وَالْحَجَّاجُ وَالْمَوْلَى لِرَنَفِطٍ وَشَكْلٌ بِالْفِرَاقِ وَبِالْفَتَنِ

Wa lil ḥajjâji wal du-a-liyyi naqṭun Wa shaklun bil qirâni wa bil qatîni

حُسَيْنٌ لِلْأَعَايِ وَهُوَ جَوْءٌ لَدَى الْأَحْبَابِ يُزْرَى بِالْهَتُونِ

ḥusaynun lil a-hâdi wahwa jawdun Ladâl aḥbâbi yazrî bil hatûni

وَفَاءٌ خَلَوُا بِدِيرِ اللَّهِ جَوْجًا وَأَفْوَاجًا عَلَى حَمْدِ الْفُقُوبِ

Wa qad dakhalû bidîni laahi fawjan Wa afwâjan halaa ḥadharil qufûni

وَبِالْغَزَوَاتِ وَالْأَيَّاتِ جَاءُوا كَمَا جَاءُوا مِنَ الْوَجْهِ الْمَرْوِيِّ

Wa bil ghazawâti wa alâyâti jâ-u Kamâ jâ-u minal wajhiil mazûni

وَنَابَ بِهِ الْبُذُورُ لِمُفْتَدِيهِ إِلَهِهِ حَزَائِنٍ خَيْرَ الْفُرُوبِ

Wa nâbabihil budûru limuqtadîhi Ilâhi jâziyan khayral qurûni

هُمْ الْخُلَفَاءُ مُخْتَارُو الْمُعَالِ حُكْمٌ وَاحْسَنُوا اسْتَخْلَافِي

Humul khulafâ-u muhtâzûl ma-hâlî Hudûlun ḥassanû astikh lâqa dîni

حَنَارَ اللَّهِ مِنْ نَهْجٍ سِوَا مَا فَإِنَّتَهَجُوا وَمِنْ شَرِّ الْفَرِيقِ

ḥanânal lâhi min nahjin siwâmâ Qadin tahajû wamin sharril qarîni

مَا دَخَنَّا الْمُصْطَفَىٰ مِنْ نَا عَجِيًّا لِيَغْفِرَ لِي الْغَفُورُ يَوْمَ دِي

Ma daḥnâl Muṣṭafâ maznan hajîban Li yaghfiralîl ghafûru bi yawmi dîni

وَيَوْمَ فَمَطَرٍ زَمْهَرِيرٍ كَبُوسٍ شَرٍّ خَفْنَا مُعِينِ

Wa yawmun qamṭarîrun zam-harîrun ' Habûsun sharru-hu khifnâ muhîni

إِلَهِ يَا إِلَهِ يَا إِلَهِ إِلَهِ تَوْبَةٍ قَبْلَ الْمُنُو

Ilâhi yâ ilâhi yâ ilâhi Ilâhi tawbatan qablal manûni

لِإِلَهِ رَبَّنَا هَبْ لِي نَجَاتًا وَأَصْلِي وَالْمَشِيشَةَ وَالْفَطِي

Ilâhî rabbanâ hablî najâtan Wa aṣlî wal mashîkhati wal qaṭîni

وَأَحْبَابِي وَعَلَى الْإِحْسَانِ رَبِّ إِلَيْنَا مَعَ جَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ

Wa aḥbâbî wa zil iḥsâni rabbî Ilaynâ mah jamîhil muslimîni

وَأَلْفَ الضَّعْفِ ضَعْفِ الْخَلَوَاتِ مِنَ الصَّلَوَاتِ بِهَ الْبَرِّ الْمُبِينِ

Wa alfu ÷ihfi ÷ihfil khalli rabbî Minal şalawâtî fîl barril mubînî

سَلَامٍ ضَعْفٍ إِلَى أَلْفِ أَلْفٍ يَحْمُرُ الْأَلَّ حِينَ بَعْدَ حِينٍ

Salâmin ÷ihfi dhalika alfa alfin Ya-hummul âla hînan bahda hîni

وَأَنَّ النَّظْمَ يَكْفِي زَا طِلَابِ

Wa innal nazma yakfi zaṭi lâbin

فَنَظْمٍ حِفْظُهُ حَوْزُ الشُّجُونِ .

Fa nazmî ḥifzu-hu ḥawzu shujûni

EUTOU
TIDJANNE
YI